



**Роттердамская конвенция о
процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении
отдельных опасных химических
веществ и пестицидов в
международной торговле**

Distr.: General
23 March 2012

Russian
Original: English

Комитет по рассмотрению химических веществ

Восьмое совещание

Женева, 19-23 марта 2012 года

Пункт 5 с) iv) предварительной повестки дня*

**Техническая работа: рассмотрение проектов документов для содействия принятию
решений: грамоксон супер**

**Замечания и дополнительная информация в отношении
проекта документа для содействия принятию решения по
жидким составам (концентрат эмульсии и растворимый
концентрат), содержащим не менее 276 г/л параквата
дихлорида, что соответствует не менее 200 г/л иона
параквата**

Записка секретариата

1. В соответствии с процедурой подготовки документов для содействия принятию решения, описанной в решении РК-2/2 Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, среди членов и наблюдателей Комитета по рассмотрению химических веществ в целях их информирования и получения от них замечаний было распространено внутреннее предложение по грамоксон суперу. Сведенное в таблицу резюме полученных замечаний, а также информация о том, каким образом эти замечания были учтены при подготовке проекта документа для содействия принятию решения по жидким составам (концентрат эмульсии и растворимый концентрат), содержащим не менее 276 г/л параквата дихлорида, что соответствует не менее 200 г/л иона параквата, были рассмотрены Комитетом по рассмотрению химических веществ на его восьмом совещании. Комитет пересмотрел и затем согласовал для рассмотрения Конференцией Сторон как сведенное в таблицу резюме, так и проект документа для содействия принятию решения.
2. Сведенное в таблицу резюме, которое официально не редактировалось, изложено в приложении к настоящей записке. Проект документа для содействия принятию решения содержится в приложении к документу UNEP/FAO/RC/CRC.8/9/Rev.1.

* UNEP/FAO/RC/CRC.8/1.

Приложение

Грамоксон супер: замечания и комментарии

Сведенное в таблицу резюме замечаний по внутреннему предложению, касающемуся жидких составов (КЭ и РК), содержащих не менее 276 г/л параквата дихлорида, что соответствует не менее 200 г/л иона параквата

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
Австралия	Приложение IV - 4.1 "Судьба"	В целом, мы согласны с представленной информацией, если не указано иное, однако в отношении некоторых аспектов можно представить более подробную информацию, если таковая имеется, для разъяснения.	Отмечено.
	Приложение IV - 4.1.2 "Судьба" в воде	Следует прояснить, что ДТ50 (< 24 часов) относится к рассеиванию из воды в осадочные породы и что при поступлении в осадочные породы паракват приобретает устойчивые свойства.	Согласовано и исправлено.
	Приложение IV - 4.1.	<p>Воздействие на нецелевые организмы</p> <p>В целом, Австралия согласна с приведёнными автором предельными значениями, если не указано иное; приведены соответствующие указания по диапазонам, которые мы отметили в отношении этих видов или в отношении аналогичных величин.</p> <p>Основные замечания:</p> <ul style="list-style-type: none"> Если в документе используются одинаковые предельные значения, они должны быть отражать наибольшую чувствительность, и должно быть указано, что это наиболее предельные значения, соответствующие наибольшей чувствительности. Либо следует указать предельные значения для каждого репрезентативного вида и каждого типа исследования; и Следует указывать, что предельные значения приведены для активного ингредиента или состава. 	<p>Отмечено.</p> <p>Когда указывается диапазон предельных значений токсичности, наименьшая величина соответствует уровню данных с наибольшей чувствительностью в соответствии с имеющимися источниками.</p> <p>Приложение IV относится к активным ингредиентам, поэтому, если не упомянуто иное, то указаны данные для активных ингредиентов, а не для составов. Данная информация, при наличии таковой, была добавлена для некоторых предельных величин.</p>
	4.2.2 Воздействие на водные виды	<p>В отношении предельных величин воздействия на лягушек, было бы полезно указать конкретный вид.</p> <p>Что касается фразы "хроническая токсичность для беспозвоночных: 14 – 21 суток КННВ: 0,12 мг/л", следует прояснить, к каким видам она относится и на каком воздействии основана.</p>	<p>В цитируемом источнике отсутствует информация о видах. Тем не менее, в монографии ЕС приводятся аналогичные (не НЛП) данные, касающиеся <i>Rana pipiens</i>. Поскольку мы не можем гарантировать, что в ПАН цитировалось именно это исследование, мы решили не указывать виды.</p> <p>Источник добавлен: обзорный доклад ЕС, 2003. К сожалению, более подробные данные не упоминаются.</p>
	4.2.3 Воздействие на медоносных пчел и других членистоногих	<p>Автору следует проверить указанные предельные величины для медоносных пчел (9,26 мкг параквата на одну пчелу, 120 часов), с тем чтобы убедиться, что это не контактная предельная величина для указанного состава.</p> <p>Автору также следует подтвердить предельные величины для австралийского паука (<i>Pardosa sp</i>) и полевой жужелицы (<i>Pterostichus melanarius</i>), поскольку Австралия ранее отмечала, что ни у одного из указанных видов не наблюдалось смертности после полевого воздействия при уровне ~1 кг иона</p>	<p>Эта информация также взята из обзорного доклада ЕС 2003 года; указанная единица относится к активному веществу.</p> <p>Эти предельные уровни указаны в обзорном докладе ЕС, однако после проверки исходной монографии ЕС величины, приведенные в обзорном докладе, представляются неточными (см. также замечание</p>

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
		параквата/га.	"Кроплайф"). Величины были скорректированы до 1 кг/га.
Бернская декларация	Приложение III	Включение полных перечней данных ВОЗ/ФАО, по нашему мнению, проблематично, поскольку они были опубликованы в 1978 году (справочные исследования датированы 1965-1972 годами), и поэтому они не отражают современное положение дел.	Отмечено. Это официальная публикация одного из партнеров КР, данные из которой следует сохранить.
	Приложение IV	В приложении IV "Дополнительная информация об активном ингредиенте пестицида" мы предлагаем изменить первое предложение второго абзаца пункта 3.5 следующим образом: <i>"Имеется рецензируемая опубликованная литература и множество докладов, в которых сообщается..."</i> [Обоснование: большая часть докладов НПО основаны на рецензируемой литературе, поэтому будет более разумно упоминать в первую очередь эту литературу.]	Согласовано и исправлено.
	Приложение IV	В приложении IV "Дополнительная информация об активном ингредиенте пестицида" мы предлагаем заменить последнее предложение первого абзаца пункта 3.7 более точной формулировкой (В ЕС продукты содержащие паракват ...). Новое предложение предлагаем изложить в следующей редакции: <i>"В ЕС решением от 11 июля 2007 года суд первой инстанции аннулировал директиву, разрешающую использование параквата в качестве активного вещества для защиты растений. Суд отметил, что в проведенном в Гватемале исследовании один из операторов-участников подвергся воздействию, эквивалентному 118% от допустимого уровня воздействия на оператора, который зафиксирован для этого вещества, несмотря на использование в предлагаемых условиях. Соответственно, требование Сообщества, запрещающее воздействие, которое превышает допустимый уровень воздействия на оператора, не было выполнено. Таким образом, директива, разрешающая использование параквата, не удовлетворяет требованию об охране здоровья"</i> . [источник: http://curia.europa.eu/en/actu/communiqués/cp07/aff/cp07045en.pdf "> http://curia.europa.eu/en/actu/communiqués/cp07/aff/cp070045en.pdf]	Не согласовано – такое изложение считается слишком подробным.
	Приложение V Литература	В качестве дополнительного замечания, мы просим учесть следующие доклады/исследования, не упомянутые в проекте ДСПР: - Dawson AH, Eddleston M, Senarathna L, Mohamed F, Gawarammana I, Bowe SJ, Manuweera G, Buckley NA (2010): <i>Acute Human Lethal Toxicity of Agricultural Pesticides: A Prospective Cohort Study</i> [http://www.plosmedicine.org/article/info:doi/10.1371/journal.pmed.1000357] - Yoon KC, Im SK, Kim JC, Yoon KW & Choi SK (2009): <i>Prognosis of paraquat-induced ocular surface injury: therapeutic effect of amniotic membrane transplantation</i> . Cornea 28(5):520-3 [http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/19421046] - Richard Isenring, Lars Neumeister, April 2011, 3 rd edition; <i>Paraquat: Unacceptable health risks for users</i> ; [http://www.evb.ch/cm_data/Paraquat_UnacceptableHealthRisk_3rdEdition_2011_6_2.pdf]	Без изменений. Информация для данного ДСПР должна быть получена и представленного предложения Буркина-Фасо и дополнительной информации, имеющейся у КРХВ на момент обсуждения предложения.

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
Канада	Заголовок	Следует удостовериться, применяется ли список из приложения III только к грамоксон суперу или к любым составам, содержащим не менее 200 г/л иона параквата.	Согласовано. Заголовок исправлен.
	Список аббревиатур	Изменить обозначение литра с "Л" на "л".	Согласовано и исправлено.
	1. Торговое наименование	Подлежит проверке.	Без изменений. Здесь упоминается торговое наименование, а не определение, включаемое в приложение III.
	2.	Следует проверить состав грамоксон супера	Полученное предложение касается этого состава.
	2.	Изменить "включено" на "КРХВ-7 рекомендовано включить"...	Без изменений. ДСПР становится действительным после включения особо опасных пестицидных составов. Формулировка соответствует другим ДСПР.
	2.	Заменить "возможно, обнаруживаются" на "могут обнаруживаться".	Исправлено, как это было предложено.
	3.1.	Дозировку 1,5-3 л/га следует исправить на 2-3 л/га или указать источник.	Без изменений. Источником является часть А предложения (UNEP/FAO/RC/CRC.7/11, стр. 3 и 8). Расхождение с другими местами, для которых указано 2-3 л, согласовано.
	4.1.	Исправить фрагмент текста, касающийся дат происшествий.	Согласовано. Добавлено предложение "В отношении некоторых случаев не сообщалось о дате интоксикации".
	4.1.	Заменить "три провинции" на "три региона".	Согласовано и исправлено.
	4.1	Добавить следующее предложение: ... "такие как отсутствие финансовых средств на приобретение, ненадлежащее состояние СИЗ с учетом местных климатических условий и недостаточная оценка опасностей, обусловленных пестицидами".	Исправлено, как это было предложено.
	4.1.	Замечание по количественным данным по случаям, в отношении которых сообщалось о неизвестных мерах по лечению, лечению и госпитализации.	Исправлено: указаны 16 случаев с неизвестными мерами по лечению
	4.1	Удалить повторяющееся упоминание причин неиспользования СИЗ.	Согласовано. Включена ссылка на пункт 3.3.
	4.3.	Указать источник или пересмотреть фрагменты, касающиеся категории классификации Ib. Эта информация не содержится в ВОЗ, 2010.	Эта информация приводится в приложении 1 к предложению и является подтвержденной (например, в паспорте безопасности вещества). "ВОЗ, 2010" относится только к последнему предложению, поэтому между абзацами имеется пробел.
	4.4.	Изложить предложение в следующей редакции: "В июне 2010 года проведена кампания в трех регионах Буркина-Фасо (Букль-дю-Мухун, Каскад и О-Бассен), по результатам которой сообщалось, что воздействию подверглись 53 мужчины в возрасте от 20 до 65 лет, которые использовали грамоксон супер в поле"	Без изменений, однако добавлено следующее предложение: "Подробная информация об указанных случаях приводится в главе 4.1".
	6.	Указанная ЛД50 соответствует не грамоксон суперу, а техническому концентрату параквата.	Согласовано. Исправленные значения ЛД50 взяты из паспорта безопасности "Сингента" для грамоксон супера.
	Приложение I -	Несколько изменений в тексте	Изменения в обосновании не

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
	Обоснование		принимаются, поскольку предполагается отразить исходный текст.
	Приложение III Часть В	Предлагается указать форму в виде копии формы, которая была представлена КРХВ-7.	Предпочтительно не указывать эту форму (копирование формата 1:1 невозможно).
	Приложение III	Предлагается указать следующий список в качестве копии WHO/FAO DATA SHEETS ON PESTICIDES No. 4 Rev.1 (8/78).	Добавление не считается необходимым.
	Приложение III	Предложены некоторые поправки в текст паспорта безопасности вещества.	Без изменений. Необходимо сохранить исходный текст в качестве безопасности вещества без изменений.
	Приложение V Литература	Следует добавить номера документов КРХВ.	Номер не добавлены в целях соблюдения единообразия с другими ДСПР.
"Кроплай ф"	По всему документу	Представляется, что в проекте ДСПР отсутствует желание признать принадлежащие компании "Сингента" права интеллектуальной собственности на "Грамоксон" в качестве зарегистрированного торгового знака, например, путем добавления символа ® или кавычек.	Символ ® добавлен, хотя он отсутствовал в более ранних ДСПР.
	По всему документу	Мы с удовлетворением воспринимаем тот факт, что торговые наименования используются для облегчения подготовки ДСПР при использовании рецензированной информации в предложениях о включении в Конвенцию, однако торговые наименования не должны использоваться на титульной странице, во вступном разделе и в общем контексте особо опасных пестицидных составов. В противном случае будет создаваться представление о том, что имеется в виду конкретный продукт конкретной компании. Следует использовать терминологию из принятого обоснования и рекомендации о включении, содержащихся в документе UNEP/FAO/RC/CRC.7/15, приложение IV. Прецедент создан документом UNEP/FAO/PIC/INC.10/9.	Заголовок исправлен (торговое наименование удалено).
	стр.2 Цель ДСПР	Адаптировать описание процесса к процессу ООПС. См., например, UNEP/FAO/PIC/INC.10/9.	Согласовано и исправлено.
	стр.4 CILLS	Опечатка. Исправить на CILSS.	Согласовано и исправлено.
	стр. 6. 2-я ячейка. Заголовок	В заголовке должна использоваться терминология из UNEP/FAO/RC/CRC.7/15, приложение IV (см. замечание 2).	Согласовано и исправлено.
	стр. 6. Раздел 1	Следует добавить торговые наименования других продуктов, содержащих паракват. В исследовании Тоé (2010) указаны "Бенаксон супер", "Каллоксон супер", "Грамокват супер", "Камаксон" и "Супраксон".	Не согласовано. Все упомянутые случаи относятся к грамоксон суперу.
	стр. 6. Раздел 1	В исследовании указано множество составов, содержащих паракват (торговых наименований). Не все из них связаны с инцидентами. В силу известности торговой марки многие инциденты по ошибке связываются с "Грамоксон ® супером". "Сингента" не может подтвердить тип состава других марок, однако "Грамоксон ® супер" производства компании "Сингента" относится к типу КЭ, а не РК (растворимый концентрат). Это еще один пример, демонстрирующий недостаток надежности экспериментального исследования; см. также соответствующее примечание в записке, приложением к которой является настоящий текст. Кроме того, в руководстве по рабочим процедурам для редакторов КРХВ подчеркивается, что целью настоящего раздела является "четкое указание состава(-ов), подлежащих процедуре ПОС". Это	Тип состава КЭ явным образом указан в нескольких местах в форме сообщения об инцидентах. Кроме того, предложение содержит этикетку с логотипом "Сингента", на которой указано "концентрат эмульсии "Грамоксон супер". Тем не менее, также обнаружена информация о "Грамоксон супер"® в виде РК. Соответственно, указание состава в ДСПР будет изменено на "Жидкие составы (КЭ и РК), содержащие не менее 276 г/л параквата дихлорида, что соответствует содержанию не менее 200 г/л иона параквата".

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
		основной недостаток в данном отношении, обусловленный указанно ошибкой и ошибкой, разъясненной в следующем замечании.	
	стр. 6. Раздел 1	Ошибка в химическом строении.	Описание строения исправлено.
	стр. 6. Раздел 2	Как это предписано рабочими процедурами, следует добавить оговорку в отношении составов, подлежащих процедуре ПОС. Могут существовать другие составы, реализуемые под тем же или аналогичными наименованиями. Только составы, которые соответствуют спецификации, указанной в рекомендации о включении (UNEP/FAO/RC/CRC.7/15, приложение IV), подлежат процедуре ПОС.	Согласовано и исправлено.
	стр. 7. Раздел 3.1. 3-я строка	Следует использовать "разрешенные" вместо "зарегистрированные", поскольку были выданы временные разрешения на продажу. Хотя в указанный период в наличии имелось множество продуктов, "Грамоксон® супер" был единственным продуктом, имевшим разрешение.	Согласовано и исправлено.
	стр. 7. Раздел 3.1. Последний пункт	Данный предлагаемый текст не отражает надлежащим образом статус параквата с 2006 года. Предлагается следующая формулировка: "Отсутствуют свидетельства того, что СКП получал какие-либо заявления на регистрацию продуктов, содержащих паракват, и поэтому он не регистрировал какой-либо такой продукт с момента истечения срока действия предварительного разрешения на продажу "Грамоксон® супер" в 2006 году. Любые содержащие паракват продукты, в настоящее время имеющиеся в странах ПМКБЗС, находятся в обороте незаконно".	Отмечено; считается, что статус отображен правильно. Без изменений.
	стр. 7. Раздел 3.2. 1-я строка	Привести в соответствие с формулировками рабочих процедур, заменить "заявления об использовании" на "заявления, касающиеся воздействия на работников".	Поскольку в новом тексте также упоминаются хранение и удаление, формулировки оставлены без изменений.
	стр. 7. Раздел 3.3. Пункт 1	К предложениям о включении была приложена этикетка "Сингента", содержащая весьма подробные пиктограммы, которые соответствуют пропагандируемым ФАО передовым методам. Предлагаемое резюме указаний по СИЗ должно более полно отражать различные задачи при применении (смешивание, загрузку, распыление).	Добавлена ссылка на раздел 3.2.
	стр. 7. Раздел 3.3. Пункт 2 и 3	Это общее описание использования СИЗ в Буркина-Фасо при работе со всеми видами пестицидов не содержит указаний по типовым приемам нанесения продуктов, содержащих паракват. В рабочих процедурах содержится требование о четком описании того, каким образом конкретный состав обычно используется в сообщаемой стране. Такой информации не имеется. Этот факт следует упомянуть и/или представить обоснование того, почему предполагается, что СИЗ, обычно используемые в общих видах применения пестицидов, применимы и для конкретных составов, содержащих паракват. Паракват допускает нанесение с использованием базовых имеющихся СИЗ и не требует специальных СИЗ, таких как, например, респиратор или непроницаемый костюм. Для лиц, занимающихся распылением, рекомендованы длинные штаны, рубашки с длинными рукавами и ботинки; для работников, занимающихся смешиванием, рекомендуются дополнительные средства защиты глаз и перчатки. Эти виды СИЗ также рекомендованы ФАО для работы с пестицидами в регионах с тропическим климатом.	Не согласовано. В разделе описано то, о чем сообщается в экспериментальном исследовании в отношении наличия/применимости защитной одежды в соответствии с итогами исследования.

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
	стр. 8. Раздел 3.4. Информация о средней длительности воздействия из Тоé (2010)	Эта информация приводится не в исследовании Тоé (2010), а в предложении о включении. Отсутствуют указания на то, каким образом эти данные были получены на основе анкетирования. Содержание анкеты позволяет предположить, что информация по конкретным продуктам не запрашивалась.	Эта информация была представлена уполномоченным национальным органом страны, подавшей предложение, в форме представления информации об инцидентах и считается достаточной.
	стр. 8. Раздел 4.1. Пункт 2	Как мы понимаем с учетом указанных целей указаний, содержащихся в рабочих процедурах, инциденты должны быть четко описаны, и должна быть продемонстрирована связь между конкретным воздействием и описываемым эффектом. Общее описание использования пестицидов в Буркина-Фасо, представленное в предлагаемом тексте, не соответствует этой цели.	Не согласовано.
	стр. 8. Раздел 4.1. Пункт 3. Перечисленные эффекты	Многие из перечисленных эффектов представляют собой неспецифичные эффекты для здоровья вследствие применения пестицида. Некоторые из них нетипичны для воздействия параквата (например, жар, ломота в костях, тризм челюсти или потеря сознания). Возможно, в ходе обследования произошла неправильная идентификация продуктов.	Не согласовано. Сообщается, что эти симптомы наблюдались после использования грамоксон супера.
	стр. 8. Раздел 4.1. Пункт 3. 11 случаев...	В повторение вопроса, заданного на КРХВ-7: возможно, возникло недопонимание в отношении случаев, требующих госпитализации. В исследовании Тоé (2010) не упоминаются случаи госпитализации. Врачебная помощь в медицинских центрах, возможно, была по ошибке принята за госпитализацию. Было бы точнее описать эти случаи как случаи, требующие медицинской консультации первого уровня, например, эквивалентного приему у местного врача. Последствия, резюме которых приводится в сообщениях о 53 отдельных случаях (приложение II предложения Буркина-Фасо о включении), как представляется, не являются серьезными, и все пациенты излечены.	В предложении говорится о госпитализации в 11 случаях, формулировка оставлена без изменений.
	стр. 9. Раздел 4.1. Причины неиспользования СИЗ...	Этот список не актуален в данном контексте и является лишь повторением ранее упоминавшейся информации. Мы предлагаем удалить его.	Согласовано и удалено.
	стр. 9. Раздел 4.2	См. замечание к разделу 4.1.	Не согласовано.
	стр. 9. Раздел 4.3. Пункт 1. Классификация ВОЗ	ВОЗ относит паракват к классу 2. Составы, содержащие паракват, не относятся к классу 1b, согласно официальному документу ВОЗ. Классификация ВОЗ, как правило, основана на острой токсичности при пероральном приеме и контакте с кожей. Вдыхание может учитываться для летучих соединений в исключительных случаях. Паракват имеет крайне низкое давление пара и, в общем случае, не обладает свойством летучести. Ссылки на торговые наименования составов параквата, которые на местах классифицируются по различным критериям, вводят в заблуждение в этом контексте; мы предлагаем удалить второе предложение этого пункта или, по меньшей мере, четко отделить его от документа ВОЗ (2010) и указать соответствующий источник.	Без изменений. Маркировка "Грамоксон плюс" в качестве крайне токсичного вещества при вдыхании подтверждена.
	стр. 9. Раздел 4.3. Пункт 2	В разделе 4.3 негативное наблюдаемое воздействие должно относиться к признанным видам острого токсикологического воздействия. Однако этот пункт относится к воздействию после высокой пероральной дозы, как правило, при преднамеренном приеме. Поэтому он не относится к рассмотрению составов параквата в рамках процедуры ООПС на основе конкретных докладов из Буркина-Фасо. Мы предлагаем удалить этот пункт.	В пункте 2 описано токсикологическое воздействие в целом, а не только при пероральном поступлении. Эта информация считается надлежащей в контексте указанных инцидентов.

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
	стр. 9. Раздел 4.3. Последний пункт	Степень подробности информации об инцидентах в обследовании в Буркина-Фасо не позволяет установить причинно-следственную связь между сообщенными инцидентами и воздействием состава, содержащего паракват. Мы признаем, что некоторые из указанных эффектов не лишены связи со значительным воздействием продуктов, содержащих паракват. Мы предлагаем дополнить этот пункт, с тем чтобы отразить данную неопределенность.	Не согласовано. Указанные эффекты проявились после использования грамоксона в сельском хозяйстве; причинно-следственная связь очевидна.
	стр. 9. Раздел 4.4	Одно лишь количество инцидентов не имеет значения, поскольку оно отражает лишь объем широко используемого продукта. Необходимо указать это количество в контексте.	Указан период времени.
	стр. 10. Раздел 6. Таблица	Указанные здесь значения относятся к техническому материалу, содержащему паракват, а не к составу. Мы предлагаем указать следующие значения (полученные на основе анализа продуктов с аналогичным составом): Острая пероральная ЛД50 (ВОЗ II): самцы крыс, 707 мг/кг самки крыс, 612 мг/кг Острая кожная ЛД50 (ВОЗ II): □ самцы крыс, 590 мг/кг, □ самки крыс, 735 мг/кг	Согласовано, раздел исправлен.
	стр. 27 и далее. Приложение IV	Общее замечание: где это целесообразно, при единицах измерения следует указывать, относятся ли они к иону, соли или техническому материалу; следует предусмотреть четкую ссылку на источник информации.	Эта информация (при наличии) была добавлена; в случаях, когда указан диапазон, перечислены не все источники.
	стр. 27. Раздел 2.1.2. 2-й пункт	Не разделены симптомы при воздействии на оператора и глотании. Мы предлагаем использовать следующий текст на основе Руководства по токсикологии пестицидов: Потенциальные эффекты после воздействия на оператора – это, в основном, раздражение кожи (главным образом, на руках и ногах), тошнота и головная боль, связанная с запахом продукта (вследствие добавления одорирующего вещества), и, в меньшей степени, раздражение глаз, повреждение ногтей и носовое кровотечение. Потенциальные эффекты после перорального приема включают тошноту (которая может быть длительной, особенно после проглатывания составов, вызывающих рвоту), рвоту и диарею в результате местного раздражающего воздействия на желудочно-кишечный тракт. У пациентов могут развиваться чувство жжения, болезненные ощущения и боль во рту, горле, груди и животе. Распространены язвы во рту и горле, неспособность глотать слюну, трудность при глотании и речи. Дальнейшее клиническое развитие зависит от количества параквата, поглощенного организмом. Оно варьируется от полного излечения после возможного минимального поражения печени и почек и начального снижения функции легких до полиорганной недостаточности, фиброза легких и отека с летальным исходом в период от нескольких дней до нескольких недель. На основе издания Handbook of Pesticide Toxicology, Third Edition (2010); Bipyridines, Edward A Lock and Martin F Wilks. Paraquat	КРХВ-7 не имело в распоряжении цитируемого Руководства, поэтому текст оставлен без изменений.
	стр. 27. Раздел 2.2.1	Оральная ЛД50 для крыс (40 мг/кг) и кожная ЛД50 для кроликов (80 мг/кг) требует проверки; следует указать соответствующие источники.	В случаях, когда указывается диапазон, перечислены не все источники. Величины получены на основе имеющейся документации.
	стр. 28. Раздел 2.2.6	Этот текст не отражает результат нормативной оценки ЕС в отношении предполагаемой связи между воздействием параквата и началом болезни	Формулировка указывает, что существуют "определенные свидетельства", этот вопрос

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
		Паркинсона. Ссылка на ЕС как один из источников этого текста должна быть удалена. Доказательства, связывающие гербициды в целом и паракват в частности с болезнью Паркинсона имеет фрагментарный характер и не обосновывает существование причинно-следственной связи между паракватом и болезнью Паркинсона	обсуждается в документации ЕС.
	стр. 29. Раздел 3.7	Цитата: АООС США далее пришло к выводу о том, что ПВ (пределы воздействия) для работников, занимающихся нанесением из заплечных распылителей, неприемлемы также для работников, одетых в длинные рубашки, штаны и перчатки. Это предложение в данной формулировке подразумевает, что АООС США пришло к выводу о том, что все виды применения с использованием заплечных распылителей приводят к неприемлемым рискам воздействия. Однако АООС США не указывало, что все виды применения с использованием заплечных распылителей приводят к неприемлемым рискам воздействия, а лишь установило максимальные приемлемые величины нанесения продуктов, содержащих паракват, которые могут применяться при нанесении с использованием заплечных распылителей.	Согласовано. Текст исправлен.
	стр. 29. Раздел 3.7	Цитата: В ЕС содержащие паракват продукты запрещены в целях обеспечения высокого уровня защиты здоровья человека и окружающей среды. Замечание: Это предложение вводит в заблуждение. Компетентным органом ЕС не принято окончательное регламентационное постановление о запрете параквата в связи с опасностью для здоровья человека и окружающей среды. После тщательного научного обзора паракват был включен в приложение I директивы ЕС о регистрации в 2003 году. В 2007 году Суд Европейского сообщества первой инстанции (в настоящее время Суд по общим вопросам) постановил аннулировать регистрацию параквата в ЕС 2003 года. Решение суда касалось того, каким образом проводилась процедура повторной регистрации параквата в ЕС, и того, каким образом Комиссия интерпретировала соответствующие законы и применила их к анализу данных. Однако Суд никогда не указывал, что паракват безусловно является небезопасным или опасным продуктом.	Не согласовано. Регистрация в ЕС была аннулирована, поскольку, согласно постановлению Суда, был нарушен принцип предосторожности в отношении высокого уровня защиты здоровья людей и животных вследствие решения о включении параквата в приложение I к директиве ЕЕС/91/414.
	стр. 29. Раздел 3.7	Цитата: Следует предусмотреть, чтобы все твердые составы параквата содержали надлежащие красители, с тем чтобы уменьшить риск перорального приема продукта. Замечание: в спецификации ФАО указано лишь то, что эти составы могут содержать краситель.	В данном контексте слово "следует" считается надлежащим.
	стр. 31. Раздел 4.2.3	Единица измерения в 3 предельных величинах, взятых из исследований с "другими членистоногими", должна быть кг иона/га (фактически в документе SANCO от октября 2003 года упомянуты неправильные единицы). Предельная величина для <i>aleochara bilineata</i> составляет 0,6 кг иона/га.	Согласовано после сверки с исходной монографией ЕС (см. также замечание Новой Зеландии). Предельные величины исправлены.
Эквадор	4.1	"...53 мужчины в возрасте от 29 до 65 лет ..." исправить на "в возрасте от 20 до 65 лет".	Исправлено, как это было предложено.
	4.2	Ссылку на приложение I исправить на ссылку на приложение II.	Исправлено, как это было предложено.
	5.	Исправить цитату из Тое (2010).	Исправлено, как это было предложено Канадой.
	Приложение I	Несколько небольших редакторских исправлений	Изменения в обосновании не принимаются, поскольку необходимо отразить исходный текст.

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
	Приложение III	Предложено несколько изменений в текст из паспорта безопасности вещества.	Без изменений. Необходимо отразить исходный текст из паспорта безопасности вещества без изменений.
ЕС	Список аббревиатур	Следует сохранять написание аббревиатур: если это требуется, следует применять прописные буквы.	Исправлено, как это было предложено.
	Приложение III	Предложено несколько изменений в текст из паспорта безопасности вещества.	Без изменений. Необходимо отразить исходный текст из паспорта безопасности вещества без изменений.
	Приложение III	Следует включить ППВ и АКГСПГ в список аббревиатур.	Исправлено, как это было предложено.
Ямайка	4.2	Ссылку на приложение I исправить на ссылку на приложение II.	Согласовано и исправлено, как это было предложено.
	Приложение III 4.1.2	ППВ (что означает аббревиатура/сокращение? Она не включена в список аббревиатур в начале документа). АКГСПГ (что означает аббревиатура/сокращение? Она не включена в список аббревиатур в начале документа).	Согласовано. Аббревиатуры включены в список.
Япония	По всему документу	Два названия – "кукуруза" и "маис" используются для обозначения одного растения? В целях единообразия рекомендуется использовать одно слово (предпочтительно "маис") по всему тексту.	Согласовано и изменено на "маис", кроме обоснования и формы сообщения об инцидентах, где следует сохранять исходный текст.
	4.1.	Слова "полное разрушение зараженного участка" [стр. 8, 17-я строка в пункте 4.1 "описание инцидента(-ов)" и еще в нескольких местах в тексте] звучат странно? Хотя сложно оценить, что имел(и) в виду автор(ы), возможно, это означает "раздражение или воспаление зараженных участков кожи и слизистой оболочки", как это описано во 2-й строке пункта 2.2.3 "Наблюдение" на стр. 22.	Согласовано в принципе, однако для адекватного отражения инцидентов в том виде, в котором о них сообщалось, сохранена исходная формулировка предложения.
	Приложение I	"Грамоксон" [12-я и 15-я строки пункта 14, стр. 13] можно заменить на "Грамоксон супер" в целях сохранения последовательности в использовании названия, а также официального наименования.	Изменения в обосновании не принимаются, поскольку необходимо отразить исходный текст.
Норвегия		Нет замечаний.	Отмечено.
Новая Зеландия	1. Идентификационные данные и виды применения	Предложено изменить форматирование.	Согласовано и исправлено.
	3.2	Предложены новые структура и текст для включения заявлений о мерах предосторожности.	Исправлено, как это было предложено.
	3.3	Добавить "только".	Исправлено, как это было предложено.
	3.4	Замечание: смешивание и загрузка не упоминаются. В случаях использования СИЗ смешивание и загрузка, как правило, считаются наиболее вероятными периодами воздействия на оператора. Однако в этом случае, когда СИЗ не применяются в обязательном порядке, максимальное воздействие наиболее вероятно при распылении.	Отмечено и согласовано. Без изменений – текст отражает информацию, представленную в предложении.
	4.3.	Предложено представить информацию по системе классификации ВОЗ.	Без изменений, не считается необходимым. В целях соблюдения единообразия с другими ДСПР предпочтительно не включать такую информацию.
	4.4.	Добавить "...в течение 14-летнего периода".	Исправлено, как это было предложено.
	7.	Замечание, касающееся ссылки на ПОС: весьма общая ссылка. Я не смог найти никакой информации об альтернативах на этом веб-сайте.	Имеется в виду будущий период, когда состав будет внесен в перечень и правительства направят информацию. Поэтому упомянута

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
			веб-страница с общей информацией. Периодически структура веб-сайта ПОС изменяется, поэтому конкретная ссылка в будущем может оказаться недействительной.
	7.	Исправить предложение об альтернативах.	Исправлено, как это было предложено.
	стр. 11	Исправить заголовок приложения IV.	Исправлено, как это было предложено.
	Приложение III	Вопрос, касающийся ссылки на перечень данных: что произойдет, если местоположение перечня изменится? Эта ссылка перестанет работать. Имеется ли возможность в полном объеме изложить паспорт безопасности вещества в этом приложении? Если он будет добавлен, я рекомендовал бы сохранить исходный формат.	Как правило, веб-сайт перенаправляет посетителя в новый раздел, мы можем лишь представить ссылку, имеющуюся в данный момент. Включение документов промышленного сектора невозможно.
	Приложение III	Включить паспорт безопасности вещества в оригинале, без изменения формата.	Исходный паспорт безопасности вещества добавлен, как это было предложено.
	Приложение IV	Расшифровать аббревиатуру ПАН.	Согласовано и исправлено.
	Приложение IV, 1.6	Включить "с/в" в список аббревиатур.	Согласовано и исправлено.
	Приложение IV	Добавить несколько аббревиатур в список аббревиатур.	Согласовано и исправлено.
Перу	стр. 2 Цель ДСПР	Изменить "две или более чем две Стороны" на "развивающаяся страна или страна с переходной экономикой"	Согласовано. Текст исправлен, с тем чтобы отразить процедуры, касающиеся ООПС.
	Список аббревиатур	Предложено несколько добавлений.	Исправлено, как это было предложено.
	4.1.	"...53 мужчины в возрасте от 29 до 65 лет ..." исправить на "в возрасте от 20 до 65 лет".	Исправлено, как это было предложено.
	4.2	Ссылку на приложение I исправить на ссылку на приложение II.	Исправлено, как это было предложено.
	Приложение IV, 2.2.2 и 3.4	Расшифровать обозначение "с" как "сутки"	Обозначение "с" включено в список аббревиатур.
	Приложение IV, 3.5	Расшифровать аббревиатуру НГО.	Согласовано и исправлено.
	Приложение IV, 3.7	Изменить СШ на США	Исправлено, как это было предложено.
Шри-Ланка	Список аббревиатур	Предложено несколько добавлений	Исправлено, как это было предложено, кроме случаев, когда используется лишь один раз и расшифровывается.
	4.1.	"...53 мужчины в возрасте от 29 до 65 лет ..." исправить на "в возрасте от 20 до 70 лет".	Текст будет адаптирован соответствующим образом в составе всего ДСПР, в обоснование и часть В предложения будет добавлена сноска (инцидент № 26 действительно произошел с человеком в возрасте 70 лет).
США	Название	Изменить название состава	Этот вопрос был рассмотрен в предыдущем варианте.
	Раздел 4.3, 2 абзац	Замечания в отношении предложения "Лечение интоксикации является симптоматическим, противоядия на данный момент не существует". Предлагается привести определенную информацию о "лечении", а ссылку на противоядие по возможности исключить.	Принято к сведению, никаких изменений. Данная фраза взята из соответствующего предложения, и считается бесспорным, что противоядия от параквата не существует. Признано, что такое мнение справедливо в отношении многих пестицидов. Включение в

Страна	Раздел	Замечание/предложение	Комментарии
			раздел 4.3 большего объема информации о возможных видах лечения считается нецелесообразным.
	Раздел 4.3, 3 абзац	...если имеется в виду включить все виды негативных эффектов, то таковые следует увязывать с путем воздействия. В докладах об инцидентах, как представляется, указано лишь кожное воздействие.	Не согласовано. Указанные эффекты связаны с путями воздействия, а в докладах об инцидентах во многих случаях сообщается о воздействии путем "вдыхания, перорально, через глаза и неизвестным путем".
	Раздел 5	"На своем следующем совещании Сахелианский комитет по пестицидам начнет процесс выработки решения о запрете этого продукта". Начался ли такой процесс? Если да, то в данном разделе следует изложить любые принятые регламентационные меры.	Согласовано и соответственно исправлено.
	Приложение IV, 3.1	"3.1 Пища В нескольких случаях остатки параквата в соевых бобах превышали максимальный рекомендованный предел (МРП) 0,1 мг/кг (FAO&WHO 1981)". Предлагается вместо этого включить нынешний код МРП.	Согласовано и соответственно исправлено.
	Приложение IV, 3.7	"...в ЕС содержащие паракват продукты запрещены в целях обеспечения высокого уровня защиты здоровья человека и окружающей среды". Просьба подтвердить правильность такого статуса параквата в ЕС, поскольку, как я понимаю, это вещество по-прежнему является разрешенным.	Сообщенный статус в ЕС подтвержден.